



# MẪU KHIẾU NẠI BẦU CỨ

## TỔNG THƯ KÝ TIỂU BANG

**TIỂU BANG CALIFORNIA QUAN TRỌNG: Xin DÁNH MÁY hoặc VIẾT KIẾU CHỮ IN tất cả chi tiết trong mẫu đơn này.**

## **1. CHI TIẾT CÁ NHÂN VỀ QUÝ VIỆC**

HỌ	TÊN	
ĐỊA CHỈ	APT. #	
THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	SỐ ZIP
SỐ ĐIỆN THOẠI BAN NGÀY: ( )	SỐ ĐIỆN THOẠI BUỔI TỐI: ( )	
SỐ FAX: ( )	ĐỊA CHỈ EMAIL:	

## 2. VẤN ĐỀ KHIẾU NẠI

Quý vị có thể khiếu nại về một vụ vi phạm luật tiểu bang hoặc liên bang. Những loại khiếu nại thông thường được nêu dưới đây. Xin đánh dấu vào trường hợp khiếu nại của quý vị và ghi chi tiết trong Đoạn 3 ở trang sau.

**NHỮNG TRƯỜNG HỢP VI PHẠM LUẬT TIỂU BANG** [Lưu ý: Những trường hợp vi phạm luật tiểu bang không cần phải có thị thực của chưởng khế.]

- Tôi không được bỏ phiếu kín đáo.
  - Tôi không nhận được lá phiếu mẫu.
  - Tôi không được giao lá phiếu khiếm diện của tôi.
  - Tôi nhìn thấy một vụ bỏ phiếu gian lận.
  - Tôi không được hỏi hoặc nhờ giúp.
  - Địa điểm bỏ phiếu của tôi không mở cửa (đúng giờ hoặc không hề mở cửa).
  - Tôi không được bỏ phiếu, dù tôi đã xếp hàng trước khi phòng phiếu đóng cửa.
  - Nhân viên phòng phiếu đã sai trái khi yêu cầu tôi phải xuất trình căn cước mới được bỏ phiếu.
  - Tôi không thể bỏ phiếu vì không được trợ giúp về chứng khuyết tật của tôi.
  - Tôi nhìn thấy nhân viên phòng phiếu có hành động hoặc nói lời kỳ thị.
  - Tôi không thể bỏ phiếu vì không được trợ giúp bằng ngôn ngữ của tôi.
  - Tôi nhìn thấy vận động bầu cử sai trái quá gần phòng phiếu.
  - Tôi không được cung cấp tài liệu bầu cử bằng ngôn ngữ của tôi.
  - Tôi không được cho bỏ phiếu lại sau khi tôi lầm lẫn.
  - Chi tiết ghi danh cử tri của tôi đã bị sửa đổi.
  - Các viên chức xao lăng nhiệm vụ của họ.
  - Trường hợp vi phạm khác về luật tiểu bang: \_\_\_\_\_

**NHỮNG TRƯỜNG HỢP VI PHẠM LUẬT LIÊN BANG** [Lưu ý: Tất cả những trường hợp vi phạm luật liên bang đều phải có thị thực của chưởng khế (xem mặt sau). Đạo Luật Giúp Hoa Kỳ Bỏ Phiếu (PL.107-252) cho phép moi người nộp đơn khiếu nại nếu đã, đang, hoặc sắp xảy ra một trường hợp vi phạm.]

- Tôi không được bỏ phiếu tạm thời.

Các điều khoản về kiểm chứng cử tri mới ghi danh đã không được theo đúng.

Các chi tiết bắt buộc phải có về bầu cử không được công bố tại địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử.

Tôi đã không thể xác định được lá phiếu tạm thời của tôi có được đếm hay không.

Trường hợp vi phạm khác về luật liên bang: \_\_\_\_\_

### **3. CHI TIẾT KHIẾU NẠI**

Ghi chi tiết khiếu nại của quý vị. Ghi tên (chẳng hạn tên các nhân chứng), địa chỉ (gồm cả địa chỉ phòng phiếu), ngày giờ, và bất cứ chi tiết nào khác để nêu rõ nội vụ. Nếu quý vị cần thêm chỗ, xin kèm thêm một tờ giấy khác:

#### **4. KÝ VÀ CHỨNG NHÂN**

Tôi tuyên khai những điều trên đây là thật và đúng và sẽ chịu phạt theo luật Tiểu Bang California nếu khai man.

Ký ngày \_\_\_\_\_, tại \_\_\_\_\_.  
(ngày) (thành phố) (tiểu bang)

## Chữ Ký của Người Khiếu Nại

Nếu trường hợp khiếu nại của quý vị là về một vụ Vi Phạm Luật Liên Bang, phải có chướng khế điền chứng thư công nhận sau đây:

**CERTIFICATE OF ACKNOWLEDGMENT**

State of California } ss  
County of }

On \_\_\_\_\_ before me, \_\_\_\_\_, personally appeared \_\_\_\_\_.  
(date) (name of notary) (name of complainant)

The person filing this complaint is:

personally known to me, or  proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she executed the same in his/her/their authorized capacity, and that by his/her signature on the instrument the person, or the entity upon behalf of which the person acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.  
(Notary Seal)

(Notary Signature)

Gửi lại mẫu này đến:  
SECRETARY OF STATE'S OFFICE  
ELECTIONS DIVISION - INVESTIGATIONS  
1500 11<sup>TH</sup> STREET, 5<sup>TH</sup> FLOOR, SACRAMENTO, CA 95814

**Muốn biết thêm chi tiết:**

Anh ngữ: **1-800-345-VOTE** ◆  
Tây Ban Nha: **1-800-339-8163**